

林语堂英译诗文选：明清小品（上）



[林语堂英译诗文选：明清小品（上）](#) [下载链接1](#)

著者:林语堂

出版者:外语教学与研究出版社

出版时间:2015-5

装帧:精装

isbn:9787513556293

《林语堂英译诗文选：明清小品（上）》是“林语堂英译诗文选”系列丛书之一，收录了林语堂英译的明清小品26篇。林语堂先生所选择翻译的都是一些值得细细品味、别有风趣的文章，因此，本书译文前后还保留着他对文章的诠释跟感悟。书内还附有朝代、画风、主题同文章极贴切的名家书画，以助读者更好地品味文章的意趣。

作者介绍:

林语堂，中国现代著名作家、学者、翻译家、语言学家。早年留学美国、德国，获哈佛大学文学硕士，莱比锡大学语言学博士。回国后在清华大学、北京大学、厦门大学任教。曾任联合国教科文组织美术与文学主任、国际笔会副会长等职。林语堂曾两度获得诺贝尔文学奖提名。曾创办《论语》《人世间》《宇宙风》等刊物，作品包括小说《京华烟云》《啼笑皆非》，散文和杂文文集《人生的盛宴》《生活的艺术》以及译著《浮生六记》等。

- 目录: 1 The Book of a Cynic Shu Shuehmou
9 归有园麈谈 (节录) 徐学谟
19 Why I Became a Monk Li Chuowu
28 焚书 (节录) 李贽
36 Letter on the Secret of Getting Along Tsung Chen
41 报刘一丈书 宗臣
45 The Enjoyment of Incense Tu Long
48 焚香之趣 屠隆
51 Wish I Had Heard It from an Elder Chen Chiju
57 安得长者言 (节录) 陈继儒
64 Talks with a Monk Chen Chiju
69 岩栖幽事 (节录) 陈继儒
74 Sketches by the Little Window Chen Chiju
80 小窗幽记 陈继儒
85 Mi Fei, the Eccentric Genius Chen Chiju
91 《米襄阳志林》序 陈继儒
95 From an Artist's Notebook Li Jih-hua
106 紫桃轩杂缀 (节录) 李日华
115 On Zest in Life Yuan Chunglang
118 叙陈正甫会心集 袁宏道
121 Lovers of Flowers Yuan Chunglang
122 好事 袁宏道
125 In Memory of a Child Shen Chunlieh
132 祭震女文 沈君烈
137 Harvest Moon on West Lake Chang Tai
142 西湖七月半 张岱
146 Professional Matchmakers Chang Tai
152 扬州瘦马 张岱
156 The Discovery of Self Chang Tai
160 《琅嬛诗集》序 张岱
164 The Half-and-Half Song Li Mi-an
167 半半歌 李密庵
169 How to Relax Chang Nai
175 息机说 张鼐
179 Tales with Morals Chiang Chinchih
190 雪涛谐史 (节录) 江盈科
196 On Love Chou Chuan
199 英雄气短说 周铨
202 Cut Flowers and Vases Chang Tehchien
214 瓶花谱 张谦德
227 Hints to Hosts and Guests Shen Chungying
240 觥政 (节录) 沈中榘
252 Sound Mimicry Lin Tsehuan

- 256 《秋声诗》自序 林嗣环
259 The Origin of Foot-binding Yu Huai
266 妇人鞋袜考 余怀
269 The Ferryman's Wisdom Chou Yung
271 小港渡者 周容
273 On City Noises Sha Changpai
276 市声说 沙张白
280 Some Dog Stories Wang Yen
286 圣师录 (节录) 王言
293 编后记
· · · · · (收起)

[林语堂英译诗文选：明清小品（上）](#) [下载链接1](#)

标签

林语堂

北京·外语教学与研究出版社

翻译

典籍英译

中国

风趣

诗画

计划

评论

美好~♥

大师的翻译

有趣的小书。

感慨古文的美。博学风雅如林语堂先生，还是难以将古文中的音韵美很好地传达啊。

[林语堂英译诗文选：明清小品（上）](#) [下载链接1](#)

书评

[林语堂英译诗文选：明清小品（上）](#) [下载链接1](#)